

FRA ITALIA E BALTICO ORIENTALE: INCONTRI CULTURALI, TRADUTTIVI E LINGUISTICI

Tallinn, 14-15 ottobre 2024

Università di Tallinn, Uus-Sadama 5, Aula: M-213

14 Ottobre

9:45 Saluti istituzionali

I. Storie e memorie: mondo fra le righe

Moderatore: Ülar Ploom

10.00 – 10.45 Alessandro Perissinotto (Università di Torino)
Vita scritta vita non scritta. La scrittura per inventarsi una vita

10.45-12.05 Prima sessione

Ekaterina Smagina (Università di Vilnius)
Alessandro Perissinotto e la sua indagine baltica: thriller estoni di uno scrittore italiano

Andrea Fernando De Carlo (Università di Napoli L'Orientale)
Ispirazioni baltiche nell'opera di Maria Dąbrowska

Paolo Schimmenti (Università di Tallinn)
Verum tragico nella poesia di Virgilio

Discussione

12.05-12.30 Pausa caffè

II. Semiotica, folklore e balletto, un percorso tra Italia e Baltico orientale

Moderatore: Diego Ardoino

12.30-13.50 Seconda sessione

Anita Metsküla, Ülar Ploom (Università di Tallinn)
Alcuni significati e alcuni aspetti di festeggiamento di San Martino in Italia e di Mardipäev estone

Sergei Kruk (Università Stradins di Riga)
Il balletto d'azione: i concetti italiani e francesi

Stefano Montes (Università di Palermo)
Auto-etnografia di un italiano in Estonia

Discussione

13.50 – 15.00 Pausa pranzo

III. Italoфонia in Estonia, metodi e approcci

Moderatore: Daniele Monticelli

15.00-16.50 Terza sessione

Kristiina Rebane (Università di Tallinn), Luisa Revelli (Università della Valle d'Aosta)
Per scelta e per amore: italoфонie eteroglotte delle donne con partner italiani in Estonia

Ilenia Del Popolo Marchitto (Università di Tallinn), Camilla Carugno (Università di Tallinn)
La cortesia linguistica nel parlato spontaneo in italiano LS

Polina Pototskaja, Silvia Tagliaferro (Università di Tallinn)
Il Focus Group come Strumento Didattico: Feedback Correttivi nel Corso di Italiano LS a Tallinn (2023/24)

Alessandra Dezi (Università di Tartu)
“Io, l'italiano e le mie lingue”: esplorando il legame tra plurilinguismo e motivazione nell'apprendimento dell'italiano da parte di studenti estoni

Discussione

19.00 - 22.00 **Serata-poesie nella Casa degli Scrittori** (Harju 1)
"Mondo scritto e tradotto: percezioni, riflessioni e parole dei poeti baltici contemporanei in traduzione italiana"
(Segue rinfresco)

Comitato Organizzativo:

Kristiina Rebane, Camilla Carugno, Ülar Ploom

Comitato Scientifico:

Diego Ardoino, Stefano Montes, Daniele Monticelli, Rosario Napolitano, Ülar Ploom, Kristiina Rebane, Luisa Revelli, Paolo Schimmenti, Lucy Passiatore